叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 哈罗：素描本(harrow A Sketch Book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

哈罗：素描本(Harrow A Sketch Book)

([ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['i:tekst] [[ɪn]['sɜ:rt(ə)n] ['braʊzɚz]] ['klɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər]['vɜ:rʒ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['i:tekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['hæroʊ] .
HARROW .
耙 .

耙。

[ə; eɪ] [sketʃ] [bʊk] [baɪ]
A SKETCH BOOK BY
一个 草图 书 经过

一本素描本

['wɔ:ltər] [em] . ['ki:si] .
WALTER M . KEESEY .
沃尔特 M . 基西 .

沃尔特·M·基西。

['ædəm] & [tʃɑ:rlz] [blæk] · ['lʌndən] · -
ADAM & CHARLES BLACK · LONDON · 1914
亚当 & 查尔斯 黑色的 · 伦敦 · -

亚当与查尔斯·布莱克·伦敦·1914年

· ['drɔɪŋz] ·
· DRAWINGS ·
· 图画 ·

·图纸·

[wʌn] ['hæroʊ] [tʃɜ:rtʃ] . . . ['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .
1 Harrow Church . . . title Page .
1 耙 教会 . . . 标题 页 .

1 哈罗教堂.....标题页。

[ˌtu:'tu:] [haɪ] [stri:t] .
2 High Street .
2 高的 街道 .

高街2号。

[θri:][ðə; ði][oʊld] [sku:lz] .
3 The Old Schools .
3 这 老的 学校 .

3 老派学校。

[fɔ:r] “ - ” .
4 “ Druries ” .
4 “ - ” .

4 “德鲁里”。

[faɪv][ðə; ði] [fɔːrθ] - [fɔːrm] [ruːm] .

5	The	Fourth	-	form	Room	.
5	这	第四	-	形式	房间	.

5 四年级教室。

[sɪks][ðə; ði] [fɔːrθ] - [fɔːrm] [ruːm] .

6	The	Fourth	-	form	Room	.
6	这	第四	-	形式	房间	.

6 四年级教室。

['sɛvən][ðə; ði] ['terəs] .

7	The	Terrace	.
7	这	阳台	.

7 露台。

[eɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['terəs] .

8	From	The	Terrace	.
8	从	这	阳台	.

8 从露台上。

[naɪn][ðə; ði] [skuːl] ['tʃæp(ə)l] .

9	The	School	Chapel	.
9	这	学校	教堂	.

9. 学校教堂。

- ['poʊps] [haʊs] .

10	Pope's	House	.
-	教皇的	房子	.

10 教皇之家。

- [ðə; ði][oʊld] [skuːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['mɪlɪŋ] [graʊnd] ” .

11	The	Old	Schools	from	the	“	Milling	Ground	”	.
-	这	老的	学校	从	这	“	铣削	地面	”	.

11 来自“磨坊地”的老学校。

- [vɔːn] ['laɪbreri] .

12	Vaughan	Library	.
-	沃恩	图书馆	.

12 沃恩图书馆。

[ɪn'tɪriər] .

Interior	.
内部的	.

内部的。

- ['hɛdˌmæstərz] ['gɑːrdn] [frʌnt] .

13	Headmaster's	Garden	Front	.
-	校长	花园	正面	.

13 校长花园前。

- [hed] ['bɔɪz] [den] [ɪn] [ðə; ði] ['hɛdz] [haʊs] .

14	Head	Boy's	Den	in	the	Head's	House	.
-	头	男孩们	丹	在	这	头部	房子	.

14. 校长宿舍里的男生宿舍。

- [ðə; ði] ['terəs] [frʌm; frəm][ðə; ði][mju'ziːəm] .

15	The	Terrace	from	the	Museum	.
-	这	阳台	从	这	博物馆	.

15 博物馆露台。

- ['oʊvər][tuː; tə] “ ['dʌkər] ” .

16	Over	to	“	Ducker	”	.
-	超过	到	“	鸭子	”	.

16 交给“达克”。

- [ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃɜːrtʃ] .
17 The Parish Church .
- 这 教区 教会 .

17 教区教堂。

- [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] .
18 From the Churchyard .
- 从 这 墓地 .

18 从教堂墓地。

- [ðə; ði] “ ['baɪrən] ” [tuːm] .
19 The “ Byron ” Tomb .
- 这 “ 拜伦 ” 墓 .

19 “拜伦”墓。

- [haɪ] [striːt] : [spiːtʃ] [ruːm] & ['deɪmz] [haʊs] .
20 High Street : Speech Room & Dame's House .
- 高的 街道 : 演讲 房间 & 女士的 房子 .

高街20号：演讲厅和女爵府。

- [ʃɑːps] .
21 Shops .
- 商店 .

21 家店铺。

- [ðə; ði] [hɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
22 The Hill from the South .
- 这 爬坡道 从 这 南 .

22 从南面看山丘。

- ['iːvnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['terəs] .
23 Evening on the Terrace .
- 晚上 在 这 阳台 .

23 傍晚在露台上。

- ['iːvnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] .
24 Evening from the Fields .
- 晚上 从 这 田野 .

24 田野之夜。

[haɪ] [striːt] .
High Street .
高的 街道 .

商业街。

[ðə; ði][oʊld] [skuːlz] .
The Old Schools .
这 老的 学校 .

老派学校。

“ - ” .
“ Druries ” .
“ - ” .

“德鲁里斯”。

[ðə; ði] [fɔːrθ] - [fɔːrm] [ruːm] .
The Fourth - form Room .
这 第四 - 形式 房间 .

四年级教室。

[ðə; ði] [fɔːrθ] - [fɔːrm] [ruːm] .
The Fourth - form Room .
这 第四 - 形式 房间 .

四年级教室。

[ðə; ði] ['terəs] .

The	Terrace	.
这	阳台	.

露台。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['terəs] .

From	The	Terrace	.
从	这	阳台	.

从露台上。

[ðə; ði] [skuːl] ['tʃæp(ə)l] .

The	School	Chapel	.
这	学校	教堂	.

学校教堂。

['poʊps] [haʊs] .

Pope's	House	.
教皇的	房子	.

教皇之家。

[ðə; ði][oʊld] [skuːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['mɪlɪŋ] [graʊnd] ” .

The	Old	Schools	from	the	“	Milling	Ground	”	.
这	老的	学校	从	这	“	铣削	地面	”	.

来自“磨坊地”的老学校。

[vɔːn] ['laɪbreri] .

Vaughan	Library	.
沃恩	图书馆	.

沃恩图书馆。

[ɪn'tɪriər] .

Interior	.
内部的	.

内部的。

['hɛdˌmæstərz] ['gɑːrdn] [frʌnt] .

Headmaster's	Garden	Front	.
校长	花园	正面	.

校长花园正面。

[hed] ['bɔɪz] [den] [ɪn][ðə; ði] ['hɛdz] [haʊs] .

Head	Boy's	Den	in	the	Head's	House	.
头	男孩们	丹	在	这	头部	房子	.

校长宿舍里的男生会所。

[ðə; ði] ['terəs] [frʌm; frəm][ðə; ði][mju'ziːəm] .

The	Terrace	from	the	Museum	.
这	阳台	从	这	博物馆	.

从博物馆望出去的露台。

['oʊvər][tuː; tə] “ ['dʌkər] ” .

Over	to	“	Ducker	”	.
超过	到	“	鸭子	”	.

接下来交给“达克”。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃɜːrtʃ] .

The	Parish	Church	.
这	教区	教会	.

教区教堂。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] .

From	the	Churchyard	.
从	这	墓地	.

从教堂墓地出发。

[ðə; ði] “ ['baɪrən] ” [tuːm] .
The **“** **Byron** **”** **Tomb** **.**
这 “ 拜伦 ” 墓 .

“拜伦”墓。

[haɪ] [striːt] : [spiːtʃ] [ruːm] & ['deɪmz] [haʊs] .
High **Street** **:** **Speech** **Room** **&** **Dame's** **House** **.**
高的 街道 : 演讲 房间 & 女士的 房子 .

高街：演讲厅和女爵府。

[ʃɑːps] .
Shops **.**
商店 .

商店。

[ðə; ði] [hɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The **Hill** **from** **the** **South** **.**
这 爬坡道 从 这 南 .

从南面看山丘。

['iːvnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['terəs] .
Evening **on** **the** **Terrace** **.**
晚上 在 这 阳台 .

露台上的夜晚。

['iːvnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] .
Evening **from** **the** **Fields** **.**
晚上 从 这 田野 .

田野的傍晚。

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [baɪ]
PRINTED **IN** **GREAT** **BRITAIN** **BY**
打印 在 伟大的 英国 经过

英国印刷

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
GEO **.**
地理 .

地理。

['dʌbljuː] . [dʒəʊnz] , [gɔːf] [skwer] ,
W **.** **JONES** **,** **GOUGH** **SQUARE** **,**
W . 琼斯 , 高夫 正方形 ,

W.琼斯，高夫广场，

[fliːt] [striːt] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] . [fɔːr] .
FLEET **STREET** **,** **LONDON** **,** **E** **.** **C** **.** **4** **.**
舰队 街道 , 伦敦 , E . C . 4 .

伦敦舰队街，EC4。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神